



## LAMINATOR TLG 300 C2

HR

### PLASTIFIKATOR

Upute za upotrebu

RO

### APARAT DE LAMINAT

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

### LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

RS

### UREĐAJ ZA PLASTIFICIRANJE

Uputstvo za upotrebu

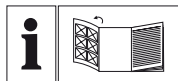
BG

### УРЕД ЗА ЛАМИНИРАНЕ

Ръководство за експлоатация

IAN 484161\_2501

HR RS  
RO BG



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

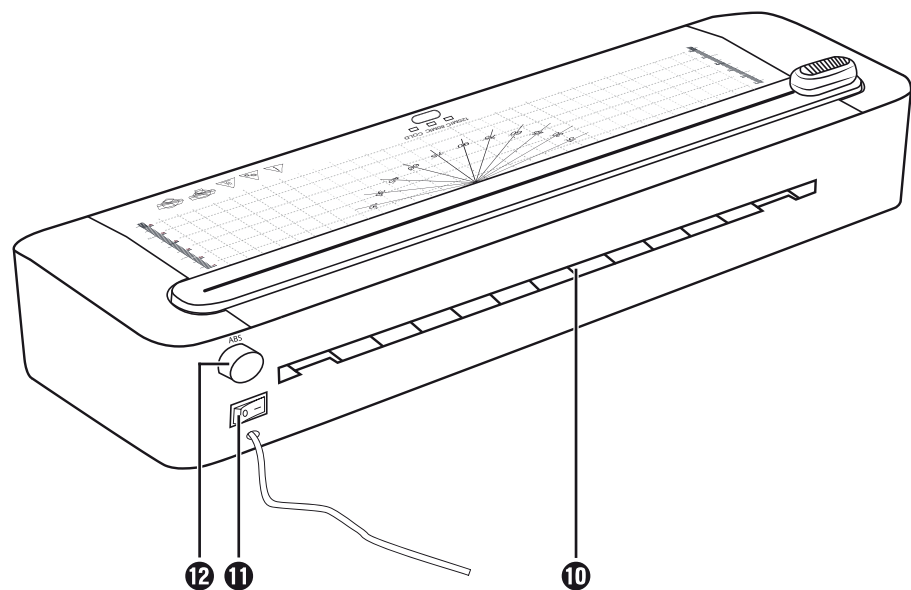
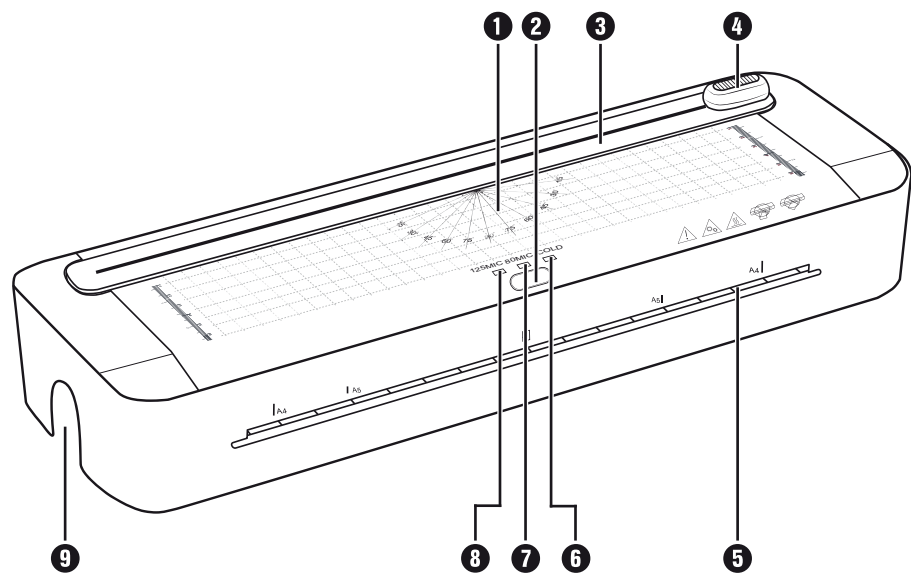
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| HR       | Upute za upotrebu           | Stranica | 1  |
| RS       | Uputstvo za upotrebu        | Strana   | 13 |
| RO       | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 25 |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 37 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 49 |



# Sadržaj

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                   | <b>2</b>  |
| <b>Namjenska uporaba</b>                      | <b>2</b>  |
| <b>Korištena upozorenja i simboli</b>         | <b>2</b>  |
| <b>Sigurnosne napomene</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>Opseg isporuke i provjera transporta</b>   | <b>5</b>  |
| <b>Opis uređaja</b>                           | <b>5</b>  |
| <b>Tehnički podaci</b>                        | <b>5</b>  |
| <b>Postavljanje</b>                           | <b>6</b>  |
| <b>Rukovanje i rad</b>                        | <b>6</b>  |
| Prikladne folije za laminiranje               | 6         |
| Stupnjevi rada                                | 6         |
| Priprema toplog laminiranja                   | 6         |
| Priprema hladnog laminiranja                  | 7         |
| Postupak laminiranja                          | 7         |
| Prekidač protiv blokiranja (ABS)              | 8         |
| Funkcija rezanja                              | 8         |
| Zaobljivač kutova                             | 9         |
| <b>Čišćenje</b>                               | <b>9</b>  |
| <b>Čuvanje</b>                                | <b>9</b>  |
| <b>Zbrinjavanje</b>                           | <b>10</b> |
| Zbrinjavanje uređaja                          | 10        |
| Zbrinjavanje ambalaže                         | 10        |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b> | <b>10</b> |
| Servis                                        | 11        |
| Uvoznik                                       | 11        |

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Uređaj za laminiranje isključivo je predviđen za toplo i hladno laminiranje dokumenata od papira ili kartona u privatnim domaćinstvima. Osim toga, moguće je i rezati dokumente. Nije predviđen za uporabu s drugim materijalima. Ovaj uređaj nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

## Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>OPASNOST!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>UPOZORENJE!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.</p> |
|    | <p><b>OPREZ!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.</p>  |
|    | <p><b>POZOR!</b> Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.</p>                            |
|    | <p><b>Napomena:</b> Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.</p>                                                                                         |
|    | <p>Važna napomena</p>                                                                                                                                                                      |
|   | <p>Džep od folije ne umećite preklapljen</p>                                                                                                                                               |
|  | <p>Džep od folije ne umećite ukoso</p>                                                                                                                                                     |
|  | <p>Izmjenična struja / napon</p>                                                                                                                                                           |

## Sigurnosne napomene

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!



#### **Pokretni dijelovi**

Dijelove tijela držite podalje od pokretnih dijelova. Postoji opasnost od prignječenja!



#### **Oprez! Vruća površina!**

Ne dodirujte površinu uređaja tijekom rada. Površina uređaja se zagrijava tijekom rada.

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Oštećeni uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljani popravci mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj nikada ne koristite s oštećenim mrežnim kabelom. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite produžne kabele ili nizove utičnica, koje ne odgovaraju potrebnim sigurnosnim odredbama.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Postupkom toplog laminiranja principijelno ne laminirajte zapaljive materijale, materijale osjetljive na visoke temperature i/ili topljive materijale, niti crteže na papiru osjetljivom na visoke temperature ili na materijalu, čija boja ili kvaliteta se mijenjaju pod utjecajem visokih temperatura.
- Principijelno ne laminirajte vrijedne, jedinstvene dokumente. Iako uređaj odgovara svim uobičajenim sigurnosnim normama/standardima, funkcionalne smetnje nikada ne mogu biti potpuno isključene. Funkcionalne smetnje uređaja za laminiranje mogu dovesti do oštećenja dokumenta koji je predmet laminiranja.
- Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje. Postoji opasnost od gušenja.
- Ukoliko je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
-  Uređaj je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.
-  **Opresz**  **Upozorenje:**  
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

## Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- 1 x plastifikator s odvojivim nastavkom za rezanje
- 1 x zaobljivač kutova (pohranjen u uređaju)
- 10 x Džepovi od folije DIN A4 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x Džepovi od folije DIN A5 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x Džepovi od folije za posjetnice Veličina 8,5 x 5,5 cm za toplo laminiranje (80 mikrona)
- Ove upute za uporabu

### **i Napomena**

- Izvadite uređaj, folije za laminiranje i upute za rukovanje iz kutije.
- Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije s uređaja.
- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

## Opis uređaja

(Za slike vidi preklapnu stranicu)

- 1 Ravnalo za rezanje
- 2 Prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja / debljine folije
- 3 Vodilica za rezanje
- 4 Rezna glava
- 5 Otvor za ručno umetanje folije (sprijeda)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Zaobljivač kutova (pohranjen u uređaju)
- 10 Izlaz za foliju (straga)
- 11 Prekidač UKLJ / ISKLJ **I/O**
- 12 Prekidač protiv blokiranja **ABS**

## Tehnički podaci

|                                       |                                                                              |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Radni napon                           | 220-240 V ~, 50 Hz                                                           |
| Potrošnja struje                      | 1,3 A                                                                        |
| Snaga uređaja                         | 300 W                                                                        |
| Potrošnja uređaja bez opterećenja     | ≤ 0,5 W                                                                      |
| Razred zaštite                        | II/□<br>(dvostruka izolacija)                                                |
| Širina folije                         | maks. 230 mm                                                                 |
| Debljina folije za toplo laminiranje  | maks. 125 mikrona                                                            |
| Debljina folije za hladno laminiranje | maks. 200 mikrona                                                            |
| Kapacitet rezanja reznog nastavka     | maks. 3 lista 80 g/m <sup>2</sup> ili jedan laminirani dokument (80 mikrona) |

## Postavljanje

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- ◆ Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu podlogu.
- ◆ Postavite uređaj tako da ima dovoljno prostora ispred i iza plastifikatora. Džep od folije treba se moći potpuno umetnuti u plastifikator i ponovno izbaciti bez ikakvih problema.
- ◆ Uređaj ne koristite u vrućem, mokrom ili vrlo vlažnom okruženju niti u blizini zapaljivog materijala.
- ◆ Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.

## Rukovanje i rad

### Prikladne folije za laminiranje

Za toplo laminiranje možete koristiti folije širine do 230 mm i debljine od maksimalno 125 mikrona. Obratite pažnju na to, da se svaka folija za laminiranje može upotrijebiti samo jednom.

#### **i Napomena**

- Za toplo laminiranje koristite isključivo folije koje su izričito predviđene za toplo laminiranje.
- Za hladno laminiranje koristite isključivo folije koje su izričito predviđene za hladno laminiranje.
- Imajte na umu da su folije sadržane u opsegu isporuke prikladne isključivo za toplo laminiranje.

## Stupnjevi rada

| Prekidača za odabir ② | Debljina folije za laminiranje |
|-----------------------|--------------------------------|
| 80 MIC                | > 60–80                        |
| 125 MIC               | 85–125                         |
| COLD                  | do 200                         |

#### **i Napomena**

- Za fotografije visokog sjaja treba odabrati postavku **125 MIC**, kao i odgovarajuću debljinu folije za laminiranje.

## Priprema toplog laminiranja

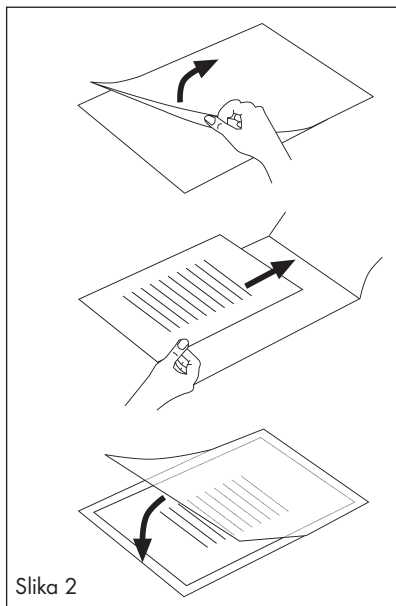
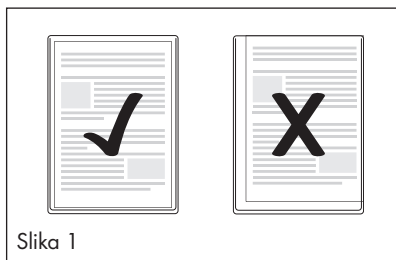
- 1) Mrežni utikač plastifikatora utaknite u mrežnu utičnicu.
- 2) Pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ I/O ① kako biste uključili uređaj. LED **COLD** ⑥ svijetli.
- 3) Pritisnite prekidač za odabir ②, kako biste podesili željenu debljinu folije (80 MIC / 125 MIC) (vidi i poglavlje **Stupnjevi rada**). Treperi odgovarajući LED indikator **80 MIC** ⑦ / **125 MIC** ⑧ .  
Plastifikator se zagrijava na radnu temperaturu. Čim odgovarajući LED indikator **80 MIC** ⑦ / **125 MIC** ⑧ svijetli, uređaj za plastificiranje je dostigao radnu temperaturu.

#### **i Napomena**

- Kada se postigne radna temperatura, svijetli LED **80 MIC** ⑦ bzw. **125 MIC** ⑧ . Za ravnomjeran rezultat laminiranja preporučujemo da, posebno kod tanjih folija (ispod 125 mikrona) i prilikom podešavanja druge debljine folije, s postupkom laminiranja započnete tek nakon 2–3 minute.
- Tijekom rada se LED **80 MIC** ⑦ odnosno **125 MIC** ⑧ može paliti i gasiti. To znači da uređaj održava temperaturu i da se ponovno zagrijava. Nije riječ o kvaru uređaja!

### **i Napomena**

- Pazite da su svi rubovi dokumenta udaljeni najmanje dva milimetra od ruba folije, kao što je prikazano na slici 1.
-  Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.



- Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.

## **Priprema hladnog laminiranja**

### **! POZORI!**

- Ostavite uređaj za laminiranje nakon toplog laminiranja da se prvo kompletno rashladi, prije nego što započnete sa hladnim laminiranjem. U protivnom su valjci u unutrašnjosti uređaja još vrući. Na taj način može doći do oštećenja folije i dokumenta koji laminirate!

- 1) Mrežni utikač plastifikatora utaknite u mrežnu utičnicu.
- 2) Pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ I/O **1** kako biste uključili uređaj. LED **COLD** **6** svijetli. Alternativno, pomoću prekidača za odabir **2** odaberite postavku **COLD** ako želite prijeći s toplog na hladno laminiranje.
- 3) Dokument koji želite laminirati umetnite u džep od folije odgovarajuće veličine.

### **i Napomena**

- Pazite da su svi rubovi dokumenta udaljeni najmanje dva milimetra od ruba folije, kao što je prikazano na slici 1.
-  Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.
- Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.

## **Postupak laminiranja**

### **! POZORI!**

- Provjerite ima li dovoljno prostora ispred i iza plastifikatora. U protivnom se džep od folije nakon laminiranja ne može potpuno izbaciti iz plastifikatora. Laminirani džep od folije može se oštetiti.

- 1) Džep od folije sa zatvorenom stranom prema naprijed polako i ravno gurnite u otvor za ručno umetanje folije **5**. Pritom pazite na oznake (A4/A5). Džep od folije umetnite u sredinu između dvije odgovarajuće oznake, ovisno o formatu.

## **i Napomena**

- ▶ Ako se folija ipak uvlači ukoso, koristite Prekidač protiv blokiranja **ABS 12** kao što je opisano u poglavlju **Prekidač protiv blokiranja (ABS)**.
- 2) Kada foliju gurnete nekoliko centimetara u otvor za ručno umetanje folije **5**, uređaj će je automatski nastaviti uvlačiti. Pustite džep od folije čim primijetite da ga uređaj automatski uvlači.
- 3) Gotov laminirani džep od folije iz plastifikatora izlazi kroz otvor za izlaz folije **10**.

## **i Napomena**

- ▶ **Samo nakon toplog laminiranja:** kada gotovo laminirana folija iz plastifikatora izađe kroz otvor za izlaz folije **10**, vruća je i lako može promijeniti oblik. Džep od folije stoga nakon laminiranja ostavite da se ohladi jednu minutu, prije nego ga dirate.
- ▶ Za poboljšanje rezultata laminiranja, džep od folije koji je još vruć možete opteretiti pomoću knjige ili nekog drugog teškog i ravnog predmeta. Na taj će način folija poprimiti glatku i besprijeckornu površinu.
- 4) Ako ne želite započeti drugi postupak laminiranja, pritisnite prekidač UKLJ / ISKLJ I/O **11** kako biste isključili uređaj. Kontrolni indikatori **6/7/8** se gase.
- 5) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

## **Prekidač protiv blokiranja (ABS)**

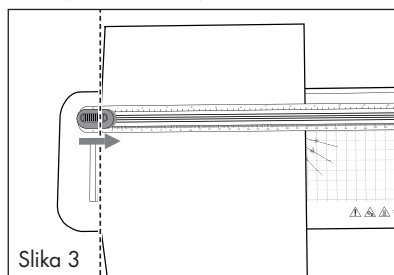
## **i Napomena**

- ▶ U početku postupka laminiranja, džep od folije se može uvući ukoso ili se zaglaviti u unutrašnjosti uređaja.
- 1) Pritisnite i držite prekidač protiv blokiranja **ABS 12**. Folija se više ne uvlači.
- 2) Džep od folije izvucite iz utora za ručno umetanje folije **5** i otpustite prekidač protiv blokiranja **ABS 12**.
- 3) Ponovo započnite s postupkom laminiranja.

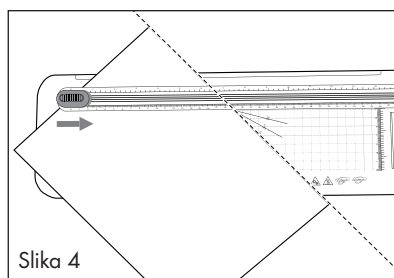
## **Funkcija rezanja**

## **i Napomena**

- ▶ Nakon kaširanja folije ne rezati kade se uređaj ne ohladi.
- ▶ Prilikom rezanja dokumenata, u vodilice za rezanje **3** mogu ostati trake papira koje je teško ukloniti.
- 1) Gurnite reznu glavu **4** do graničnika. Rezna glava **4** može se gurnuti do oba kraja vodilice za rezanje **3**.
- 2) Provucite papir / foliju ispod vodilice za rezanje **3**.
- 3) Koristite oznake na ravnanu za rezanje **1** za precizno poravnavanje papira / folije, ako ih npr. želite skratiti ili odrezati dijagonalno (vidi slike 3 i 4).



Slika 3



Slika 4

- 4) Papir / foliju jednom rukom držite u sigurnom položaju.
- 5) Za rezanje, reznu glavu **4** drugom rukom pritisnite prema dolje i gurnite je u jednom pokretu uzduž vodilice za rezanje **3** preko papira / folije.

## Zaobljivač kutova

### ❗ Napomena

- Postavite zaobljivač kutova **9** na stol radi boljeg držanja prilikom korištenja.
- 1) Izvadite zaobljivač kutova **9** iz uređaja.
- 2) Umetnite kut papira / folije u zaobljivač kutova **9**.
- 3) Pritisnite zaobljivač kutova **9**.
- 4) Ponovite postupak za sve kutove papira / folije koje želite zaobliti.
- 5) Gurnite zaobljivač kutova **9** natrag do kraja u uređaj s donjom stranom okrenutom prema unutra i suženom stranom prema naprijed.

### Pržnjenje zaobljivača kutova

- 1) Kako biste ispraznili zaobljivač kutova **9**, okrenite ga i skinite poklopac na donjoj strani.
- 2) Ispraznite sadržaj u spremnik za otpad.
- 3) Pričvrstite poklopac natrag na zaobljivač kutova **9**.

## Čišćenje

### ⚠ OPASNOST!

- Mrežni utikač izvucite iz utičnice, prije nego što započnete s čišćenjem.
- Osigurajte, da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.
- Dijelove uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja.

### ⚠ OPREZ!

- Plastifikator se zagrijava prilikom toplog laminiranja. Nakon isključivanja pričekajte nekoliko minuta da se plastifikator ohladi prije dodirivanja površine uređaja. Postoji opasnost od opekline!

### ❗ POZOR!

- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.

- ◆ Očistite površinu kućišta uređaja blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa. Pustite da se površina uređaja potpuno osuši prije ponovne uporabe.

### Čišćenje valjaka

Tijekom svakog procesa laminiranja, na valjcima unutar plastifikatora talože se nečistoće. Na taj način učinkovitost plastifikatora s vremenom opada. Stoga valjke u unutrašnjosti plastifikatora u redovitim intervalima očistite nakon uporabe ili čim to utječe na rezultat laminiranja. Pritom postupite na sljedeći način:

- 1) Pripremite uređaj kao što je opisano u poglavlju **Priprema toplog laminiranja**. Prekidačem za odabir **2** podesite debljinu folije **80 MIC** ili **125 MIC**. Izbor debljine folije je proizvoljan. Pričekajte dok odgovarajuća LED **80 MIC 7** / **125 MIC 8** ne svijetli.
- 2) Nakon toga u sredinu umetnite preklapljeni list papira DIN A4 ili DIN A5 (debljine maksimalno 0,5 mm) bez folije i s prorezom prema naprijed lagano gurnite u otvor za ručno umetanje folije **5**.
- 3) Pustite list čim primijetite da ga uređaj počne automatski uvlačiti. Nečistoće na valjcima u unutrašnjem dijelu plastifikatora sada se lijepe za list papira. Papir izlazi kroz otvor za izlaz folije **10** plastifikatora.
- 4) Ponovite postupak čišćenja više puta. Pritom svaki put uzmite novi, čisti list papira. Ako na papiru više ne možete vidjeti nečistoće, to znači da su valjci u unutrašnjosti plastifikatora čisti.

## Čuvanje

- ◆ Prije pospremanja, uređaj ostavite da se ohladi.
- ◆ Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom

zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



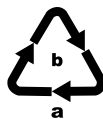
O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

### Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam

više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeći.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 484161\_2501 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 484161\_2501.

## Servis

**HR Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 484161\_2501

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Sadržaj

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                     | <b>14</b> |
| <b>Namenska upotreba</b>                        | <b>14</b> |
| <b>Korišćene napomene upozorenja i simboli</b>  | <b>14</b> |
| <b>Bezbednosne napomene</b>                     | <b>15</b> |
| <b>Obim isporuke i pregled posle transporta</b> | <b>17</b> |
| <b>Opis aparata</b>                             | <b>17</b> |
| <b>Tehnički podaci</b>                          | <b>17</b> |
| <b>Postavljanje</b>                             | <b>18</b> |
| <b>Rukovanje i rad</b>                          | <b>18</b> |
| Odgovarajuće folije za dokumenta                | 18        |
| Nivoi podešavanja                               | 18        |
| Priprema za toplo laminiranje                   | 18        |
| Priprema za hladno laminiranje                  | 19        |
| Postupak laminiranja                            | 19        |
| Prekidač protiv blokiranja (ABS)                | 20        |
| Funkcija sečenja                                | 20        |
| Upotreba mehanizma za zaobljavanje uglova       | 21        |
| <b>Čišćenje</b>                                 | <b>21</b> |
| <b>Čuvanje</b>                                  | <b>22</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                | <b>22</b> |
| Odlaganje aparata                               | 22        |
| Odlaganje ambalaže                              | 22        |
| <b>Servis</b>                                   | <b>22</b> |
| <b>Garancija i garantni list</b>                | <b>23</b> |

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za toplo i hladno laminiranje dokumenata od papira ili kartona u privatnim domaćinstvima. Pored toga, dokumenti mogu i da se seku. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim materijalima.

Ovaj aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje van navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

## Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>OPASNOST!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>UPOZORENJE!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne. |
|    | <b>OPREZ!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.      |
|    | <b>PAŽNJA!</b> Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.                      |
|    | <b>Napomena:</b> Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.                                                                                                      |
|    | Važna napomena                                                                                                                                                                                  |
|   | Ne uvlačite foliju za dokumenta rasklopljenu                                                                                                                                                    |
|  | Ne uvlačite foliju za dokumenta ukoso                                                                                                                                                           |
|  | Naizmenična struja/naizmenični napon                                                                                                                                                            |

## Bezbednosne napomene

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!



#### **Pokretni delovi!**

Držite delove tela podalje od pokretnih delova.  
Postoji opasnost od prignječenja!



#### **Oprez! Vruća površina!**

Ne dodirujte površinu aparata tokom rada.  
Površina aparata se zagreva tokom rada.

- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen. Postoji opasnost od električnog udara.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu znatne opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Nikada ne koristite aparat sa neispravnim električnim kablom. Postoji opasnost od električnog udara.
- Ne koristite produžne kablove ili produžne kablove sa utičnicama, koji ne odgovaraju zahtevanim bezbednosnim odredbama.
- Mrežna utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.
- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Toplo laminiranje, načelno, nije predviđeno za zapaljive materijale, osetljive na visoke temperature i/ili materijale koji mogu da se istope, kao ni za crteže na termoosetljivom papiru odnosno materijalu, čija bi se boja odnosno kvalitet promenili usled uticaja toplote.
- Načelno, ne laminirajte vredna, jedinstvena dokumenta. Iako je aparat u skladu sa svim uobičajenim normama/standardima bezbednosti, greške u radu ne mogu nikada u potpunosti da se isključe. Greške u radu aparata mogu da dovedu do oštećenja dokumenta koji treba da se laminira.
- Deca ne smeju da koriste ambalažni materijal kao igračku. Postoji opasnost od gušenja.
- Aparat ne smete da pustite u rad ako je pao ili ako je oštećen. Aparat treba da proverí kvalifikovano stručno osoblje i da ga popravi, ako je potrebno.
-  Aparat je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

## Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim komponentama:

- 1 x aparat za laminiranje sa nastavkom za sečenje, koji može da se natakne
- 1 x mehanizam za zaobljavanje uglova (smešten u aparatu)
- 10 x folije za dokumenta DIN A4 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x folije za dokumenta DIN A5 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x folije za dokumenta za vizitkarte Dimenzije oko 8,5 x 5,5 cm za toplo laminiranje (80 mikrona)
- Ovo uputstvo za upotrebu

### **i Napomena**

- Izvadite aparat, folije za dokumenta i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- Uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije sa aparata.
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

## Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnjoj strani)

- 1 Lenjir za sečenje
- 2 Izborni prekidač za toplo i hladno laminiranje / za debljinu folije
- 3 Šina za sečenje
- 4 Glava sekača
- 5 Prerez za ručno uvođenje folije (napred)
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Mehanizam za zaobljavanje uglova (može da se smesti u aparatu)
- 10 Otvor za izlaz folije (pozadi)
- 11 Prekidač za uključivanje/isključivanje **I/O**
- 12 Prekidač protiv blokiranja **ABS**

## Tehnički podaci

|                                       |                                                                                                                  |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radni napon                           | 220–240 V ~, 50 Hz                                                                                               |
| Potrošnja struje                      | 1,3 A                                                                                                            |
| Ulazna snaga                          | 300 W                                                                                                            |
| Ulazna snaga bez opterećenja          | ≤ 0,5 W                                                                                                          |
| Klasa zaštite                         | II / <br>(dvostruka izolacija) |
| Širina folije                         | maks. 230 mm                                                                                                     |
| Debljina folije za toplo laminiranje  | maks. 125 mikrona                                                                                                |
| Debljina folije za hladno laminiranje | maks. 200 mikrona                                                                                                |
| Kapacitet sečenja nastavka za sečenje | maks. 3 lista 80 g/m <sup>2</sup> ili jedan laminirani dokument (80 mikrona)                                     |

### **i Napomena**



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Postavljanje

Za bezbedan i besprekoran rad aparata, mesto postavljanja mora da ispunjava sledeće uslove:

- ◆ Postavite aparat na čvrstu, ravnu i vodoravnu podlogu.
- ◆ Postavite aparat tako da ispred i iza aparata za laminiranje bude dovoljno slobodnog prostora. Trebalo bi da bude moguće da se folija za dokumenta bez problema potpuno uvuče u aparat za laminiranje i da se ponovo izvuče.
- ◆ Ne koristite aparat u vrućem, mokrom ili veoma vlažnom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
- ◆ Mrežna utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.

## Rukovanje i rad

### Odgovarajuće folije za dokumenta

Za toplo laminiranje možete da koristite folije za dokumenta širine do 230 mm i debljine do maksimalno 125 mikrona. Imajte na umu da svaka folija za dokumenta može samo jednom da se koristi za laminiranje.

#### **i Napomena**

- Za toplo laminiranje koristite isključivo folije za dokumenta koje su izričito predviđene za toplo laminiranje.
- Za hladno laminiranje koristite isključivo folije za dokumenta koje su izričito predviđene za hladno laminiranje.
- Imajte na umu da su folije za dokumenta, koje se nalaze u obimu isporuke, predviđene isključivo za toplo laminiranje.

## Nivoi podešavanja

| Izborno<br>prekidač ② | Debljina folije<br>za laminiranje |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 80 MIC                | > 60–80                           |
| 125 MIC               | 85–125                            |
| COLD                  | do 200                            |

#### **i Napomena**

- Kod fotografija visokog sjaja, trebalo bi da izaberete podešavanje **125 MIC**, kao i odgovarajuću debljinu folije za laminiranje.

## Priprema za toplo laminiranje

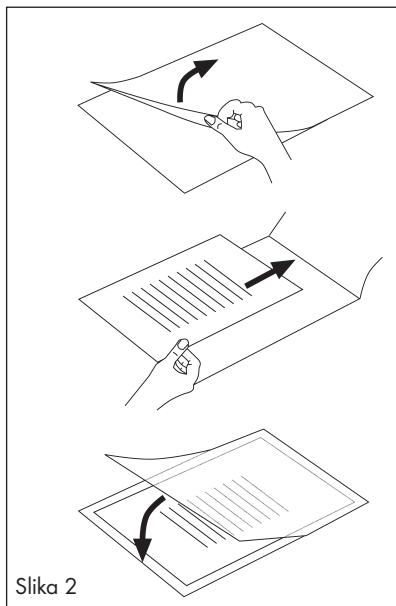
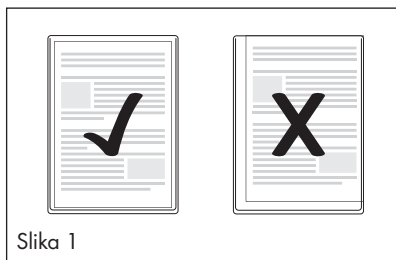
- 1) Utaknite mrežni utikač aparata za laminiranje u mrežnu utičnicu.
- 2) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **I/O ①**, da biste uključili aparat. Svetli LED **COLD ⑥**.
- 3) Pritisnite izborni prekidač **②** da biste podesili željenu debljinu folije (80 MIC/125 MIC) (pogledajte i poglavlje **Nivoi podešavanja**). Odgovarajuća LED lampica **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** treperi. Aparat za laminiranje se zagreva na radnu temperaturu. Čim zasvetli odgovarajuća LED lampica **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧**, aparat za laminiranje je postigao svoju radnu temperaturu.

#### **i Napomena**

- Postizanje radne temperature se prikazuje tako što zasvetli LED **80 MIC ⑦** odn. **125 MIC ⑧**. Da biste postigli ravnomeran rezultat laminiranja, preporučujemo Vam da, naročito kod tankih folija (ispod 125 mikrona) i kod podešavanja neke druge debljine folije, proces laminiranja započnete tek nakon dodatnog vremena čekanja od oko 2–3 minuta.
- Uvek može da se desi da se LED lampica **80 MIC ⑦** odn. **125 MIC ⑧** ugasi i ponovo zasvetli. To znači da aparat održava temperaturu i da se dogreva. Ne radi se o kvaru aparata!

### **i Napomena**

- Vodite računa da sve ivice dokumenta moraju da imaju minimalno rastojanje od dva milimetra od ivice folije za dokumenta, kao što je prikazano na slici 1.
-  Imajte na umu da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Prethodno je rasklopite, kao što je npr. prikazano na slici 2.



- Za informacije o postupku laminiranja, molimo Vas da pročitate poglavlje **Postupak laminiranja**.

## **Priprema za hladno laminiranje**

### **! PAŽNJA!**

- Nakon toplog laminiranja, pustite da se aparat za laminiranje prvo potpuno ohladi, pre nego što započnete hladno laminiranje. U suprotnom, valjci u unutrašnjosti aparata su još uvek vrući. Usled toga mogu da se oštete folija za dokumenta i dokument koji treba da se laminira!

- 1) Utaknite mrežni utikač aparata za laminiranje u mrežnu utičnicu.
- 2) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **I/O 11**, da biste uključili aparat. Svetli LED **COLD 6**. Alternativno možete da izaberete izbornim prekidačem **2** podešavanje **COLD**, ako želite da pređete sa toplog na hladno laminiranje.
- 3) Uvucite dokument koji treba da se laminira, u foliju za dokumenta odgovarajuće veličine.

### **i Napomena**

- Vodite računa da sve ivice dokumenta moraju da imaju minimalno rastojanje od dva milimetra od ivice folije za dokumenta, kao što je prikazano na slici 1.
-  Imajte na umu da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Prethodno je rasklopite, kao što je npr. prikazano na slici 2.
- Za informacije o postupku laminiranja, molimo Vas da pročitate poglavlje **Postupak laminiranja**.

## **Postupak laminiranja**

### **! PAŽNJA!**

- Pobrinite se da ispred i iza aparata za laminiranje bude dovoljno slobodnog prostora. U suprotnom, folija za dokumenta ne može nakon laminiranja potpuno da izađe iz aparata za laminiranje. Laminirana folija za dokumenta može da se ošteti.

- 1) Gurnite foliju za dokumenta, sa zatvorenom stranom napred, polako i pravo u prorez za ručno uvođenje folije ❸. Pritom vodite računa o oznakama (A4/A5). Uvucite foliju za dokumenta, u zavisnosti od formata, po sredini između obe odgovarajuće oznake.

## ❶ Napomena

- Ukoliko je folija ukoso uvučena, koristite prekidač protiv blokiranja **ABS ❶**, kao što je opisano u poglavlju **Prekidač protiv blokiranja (ABS)**.
- 2) Kada ste foliju za dokumenta ugurali nekoliko centimetara u prorez za ručno uvođenje folije ❸, folija će dalje biti automatski uvučena. Pustite foliju za dokumenta, čim primetite da se folija automatski uvlači.
  - 3) Gotova laminirana folija za dokumenta izlazi iz otvora za izlaz folije ❶ na aparatu za laminiranje.

## ❶ Napomena

- **Samo nakon toplog laminiranja:** Kada gotova laminirana folija za dokumenta izlazi iz otvora za izlaz folije ❶ na aparatu za laminiranje, ona je vruća i lako može da promeni svoj oblik. Zbog toga, nakon laminiranja ostavite foliju za dokumenta da se najpre ohladi jedan minut, pre nego što je dodirnete.
  - Da biste poboljšali rezultat laminiranja, još uvek vruću foliju za dokumenta možete da opteretite knjigom, registratorom ili drugim teškim, ravnim predmetom. Na taj način će folija dobiti ravnu, besprekornu površinu.
- 4) Ukoliko ne želite da pokrenete novi postupak laminiranja, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **I/O ❶**. Gasi se odgovarajuća LED lampica **❷/❸/❹**.
  - 5) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

## Prekidač protiv blokiranja (ABS)

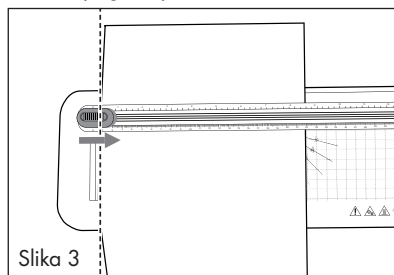
### ❶ Napomena

- Na početku postupka laminiranja, folija za dokumenta može da bude koso uvučena ili da se zaglavi u unutrašnjosti aparata.
- 1) Držite prekidač protiv blokiranja **ABS ❶** pritisnutim. Folija neće biti dalje uvučena.
  - 2) Izvadite foliju za dokumenta iz proreza za ručno uvođenje folije ❸ i ponovo pustite prekidač protiv blokiranja **ABS ❶**.
  - 3) Ponovo započnite postupak laminiranja.

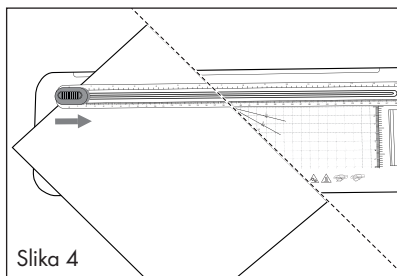
## Funkcija sečenja

### ❶ Napomena

- Secite folije tek nakon laminiranja kada se uređaj ohladi.
  - Prilikom sečenja dokumenata, trake papira mogu ostati u šini za sečenje ❸, koje je teško ukloniti.
- 1) Gurnite glavu sekača ❹ do graničnika. Glava sekača ❹ može da se gurne do oba kraja šine za sečenje ❸.
  - 2) Provucite papir/foliju ispod šine za sečenje ❸.
  - 3) Koristite oznake na lenjiru za sečenje ❶ da biste precizno pozicionirali papir/foliju, kada želite da ih npr. skratite ili da ih ukoso isečete (pogledajte sliku 3 i 4).



Slika 3



Slika 4

- 4) Držite papir/foliju jednom rukom u bezbednom položaju.
- 5) Da biste sekli, pritisnite glavu sekača ④ drugom rukom nadole i gurnite je u jednom potezu uzduž šine za sečenje ③ preko papira/folije.

## Upotreba mehanizma za zaobljavanje uglova

### ① Napomena

- ▶ Postavite mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨ na sto za bolje prnianje kada ga koristite.
- 1) Izvadite mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨ iz aparata.
- 2) Uvucite ugao papira/folije u mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨.
- 3) Stisnite mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨.
- 4) Ponovite postupak za sve uglove papira/folije, koje želite da zaoblite.
- 5) Ponovo gurnite mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨ potpuno u aparat tako da donja strana bude usmerena prema unutra a uska dovodna strana ka prednjoj strani.

## Pražnjenje mehanizma za zaobljavanje uglova

- 1) Da biste ispraznili mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨, okrenite ga i skinite poklopac sa donje strane.
- 2) Ispraznite sadržaj u posudu za otpatke.
- 3) Ponovo pričvrstite poklopac na mehanizam za zaobljavanje uglova ⑨.

## Čišćenje

### ⚠ OPASNOST

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice pre nego što počnete da čistite aparat.
- ▶ Vodite računa da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja.
- ▶ Nikada ne potapajte delove aparata u vodu ili druge tečnosti!
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata.

### ⚠ OPREZ

- ▶ Aparat za laminiranje se zagreva prilikom toplog laminiranja. Nakon isključivanja sačekajte nekoliko minuta da se aparat za laminiranje ohladi, pre nego što dodirnete površinu aparata. Postoji opasnost od opekotina!

### ❗ PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu aparata.
- ◆ Čistite površinu kućišta blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa. Ostavite da se površina aparata potpuno osuši pre nego što ga ponovo upotrebite.

## Čišćenje valjaka

Prilikom svakog postupka laminiranja, na valjima u unutrašnjosti aparata za laminiranje se nakuplja nečistoća. Usled toga, tokom vremena opada kapacitet aparata za laminiranje. Zbog toga čistite valjke u unutrašnjosti aparata za laminiranje u redovnim intervalima nakon upotrebe ili čim rezultat laminiranja postane slabiji. U tu svrhu, postupite na sledeći način:

- 1) Pripremite aparat, kao što je opisano u poglavlju **Priprema za toplo laminiranje**. Podesite izbornim prekidačem ② debljinu folije **80 MIC** ili **125 MIC**. Izbor debljine folije je proizvoljan. Sačekajte dok odgovarajuća LED lampica **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** svetli.

- 2) Polako uvlačite po sredini presavijen list papira, formata DIN A4 ili DIN A5 (debljine maksimalno 0,5 mm), bez folije za dokumenta i sa prevojem napred, u prorez za ručno uvođenje folije **5**.
- 3) Pustite list čim primetite da se list automatski uvlači. Nečistoće na valjcima u unutrašnjosti aparata za laminiranje se sada prenose na list papira. Papir izlazi iz otvora za izlaz folije **10** na aparatu za laminiranje.
- 4) Ponovite čišćenje više puta. Prilikom svakog čišćenja koristite nov, čist list papira. Kada na papiru više ne vidite nečistoće, valjci u unutrašnjosti aparata za laminiranje su očišćeni.

## Čuvanje

- ♦ Uvek ostavite aparat da se ohladi, pre nego što ga spremite.
- ♦ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

## Odlaganje

### Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

**Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.**

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Servis



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodima i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i uneti broj proizvoda (IAN) 484161\_2501 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

|                               |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | Uređaj za plastificiranje                                                                                                                                                          |
| Model:                        | TLG 300 C2                                                                                                                                                                         |
| IAN / Serijski broj:          | 484161_2501                                                                                                                                                                        |
| Proizvođač:                   | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br><a href="http://www.kompernass.com">www.kompernass.com</a>                                              |
| Ovlašćeni serviser:           | ICOM COMMUNICATIONS doo<br>Novosadski put 68,<br>21203 Veternik,<br>tel. 021 3000 151,<br>mob. 060 4800 473,<br>e-mail: <a href="mailto:kompernass@lidl.rs">kompernass@lidl.rs</a> |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                          |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-180,<br>e-mail: <a href="mailto:kontakt@lidl.rs">kontakt@lidl.rs</a>            |

# Cuprins

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                    | <b>26</b> |
| <b>Utilizarea conform destinației</b>                 | <b>26</b> |
| <b>Indicații de avertizare și simboluri utilizate</b> | <b>26</b> |
| <b>Indicații de siguranță</b>                         | <b>27</b> |
| <b>Furnitura și verificarea transportului</b>         | <b>29</b> |
| <b>Descrierea aparatului</b>                          | <b>29</b> |
| <b>Date tehnice</b>                                   | <b>29</b> |
| <b>Amplasarea</b>                                     | <b>30</b> |
| <b>Operarea și funcționarea</b>                       | <b>30</b> |
| Folii de laminare adecvate                            | 30        |
| Trepte de comutare                                    | 30        |
| Pregătire în vederea laminării la cald                | 30        |
| Pregătire pentru laminarea la rece                    | 31        |
| Procesul de laminare                                  | 32        |
| Comutatorul antiblocare (ABS)                         | 32        |
| Funcția de tăiere                                     | 32        |
| Utilizarea dispozitivului de rotunjire a colțurilor   | 33        |
| <b>Curățarea</b>                                      | <b>33</b> |
| <b>Depozitarea</b>                                    | <b>34</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                     | <b>34</b> |
| Eliminarea aparatului                                 | 34        |
| Eliminarea ambalajelor                                | 34        |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>               | <b>34</b> |
| Service-ul                                            | 36        |
| Importator                                            | 36        |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Acest aparat de laminat este destinat exclusiv pentru laminarea la cald și la rece a documentelor din hârtie sau carton, din locuințele private. În plus, acesta poate tăia documentele. Nu este adecvat pentru utilizarea împreună cu alte materiale.

A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

## Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOL!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>AVERTIZARE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave. |
|    | <b>PRECAUȚIE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.  |
|    | <b>ATENȚIE!</b> Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.                              |
|    | <b>Indicație:</b> ○ indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.                                                                                                          |
|    | Indicație importantă                                                                                                                                                                                              |
|   | Nu introduceți folia de laminare desfăcută                                                                                                                                                                        |
|  | Nu introduceți folia de laminare oblic                                                                                                                                                                            |
|  | Tensiune/curent alternativ                                                                                                                                                                                        |

## Indicații de siguranță

### ⚠️ **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**



#### **Piese mobile**

Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Pericol de strivire!



#### **Precauție! Suprafață fierbinte!**

Nu atingeți suprafața aparatului în timpul funcționării aparatului. Suprafața aparatului se încinge pe durata utilizării.

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu cablul electric defect. Pericol de electrocutare.
- Nu folosiți prelungitoare sau prize care nu corespund normelor de siguranță impuse.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere din partea utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.
- A nu se lamina la cald materiale inflamabile, sensibile la căldură și/sau materiale care se pot topi și nici desene pe hârtie resp. materiale sensibile la căldură, a căror culoare resp. calitate se poate modifica din cauza căldurii.
- A nu se lamina documente de valoare, unice. Deși aparatul corespunde tuturor normelor/standardelor de siguranță stabilite, defecțiunile nu pot fi niciodată excluse complet. Defecțiunile aparatului pot afecta documentul pe care doriți să-l lăminați.
- Nu este permisă utilizarea de către copii a materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.
- Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. În aceste cazuri, aparatul trebuie verificat, respectiv reparat de către un specialist calificat.
-  Aparatul este destinat exclusiv utilizării în interior.

## Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- 1 x aparat de laminat cu modul de tăiere atașabil
- 1 x dispozitiv de rotunjire a colțurilor (depozitat în aparat)
- 10 x folii DIN A4 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x folii DIN A5 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x folii de laminare pentru cărți de vizită Dimensiune 8,5 x 5,5 cm pentru laminare la cald (80 microni)
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### **i** Indicație

- ▶ Scoateți din cutie aparatul, foliile de laminare și manualul de utilizare.
- ▶ Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție de pe aparat.
- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

## Descrierea aparatului (a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1** Liniar de tăiere
- 2** Comutator selectiv pentru laminare la cald și la rece/grosimea foliei
- 3** Șină de tăiere
- 4** Cap de tăiere
- 5** Fantă pentru introducerea manuală a foliei (față)
- 6** LED **COLD**
- 7** LED **80 MIC**
- 8** LED **125 MIC**
- 9** Dispozitiv de rotunjire a colțurilor (cu posibilitate de depozitare în aparat)
- 10** Leșire folie (spate)
- 11** Comutator Pornit/Oprit **I/O**
- 12** Comutator antiblocare **ABS**

## Date tehnice

|                                           |                                                                                                          |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune de operare                       | 220–240 V ~, 50 Hz                                                                                       |
| Consum de curent                          | 1,3 A                                                                                                    |
| Consum                                    | 300 W                                                                                                    |
| Putere absorbită în regim fără sarcină    | ≤ 0,5 W                                                                                                  |
| Clasa de protecție                        | II /  (izolare dublă) |
| Lățime folie                              | max. 230 mm                                                                                              |
| Grosime folie pentru laminare la cald     | max. 125 de microni                                                                                      |
| Grosime folie pentru laminare la rece     | max. 200 de microni                                                                                      |
| Capacitatea de tăiere a modului de tăiere | max. 3 foi 80 g/m <sup>2</sup> sau un document laminat (80 de microni)                                   |

## Amplasarea

Pentru funcționarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și orizontală.
- ◆ Așezați aparatul astfel încât în fața și în spatele aparatului de laminat să fie loc suficient. Folia de laminare trebuie să fie introdusă fără probleme complet în aparatul de laminat.
- ◆ Nu utilizați aparatul în medii fierbinți, ude sau foarte umede și nici în apropierea materialelor inflamabile.
- ◆ Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

## Operarea și funcționarea

### Folii de laminare adecvate

Pentru laminarea la cald puteți utiliza folii de laminare cu o lățime de până la 230 de mm și o grosime de maximum 125 de microni. Aveți grijă ca fiecare folie de laminare să fie utilizată o singură dată.

#### **i** Indicație

- Utilizați pentru laminarea la cald doar folii de laminare destinate exclusiv pentru laminarea la cald.
- Utilizați pentru laminarea la rece doar folii de laminare destinate exclusiv pentru laminarea la rece.
- Asigurați-vă că foliile de laminare livrate sunt destinate exclusiv pentru laminarea la cald.

## Trepte de comutare

| Comutator selectiv ② | Grosime folie de laminare |
|----------------------|---------------------------|
| 80 MIC               | > 60-80                   |
| 125 MIC              | 85-125                    |
| COLD                 | până la 200               |

#### **i** Indicație

- Pentru fotografiile foarte lucioase selectați setarea **125 MIC**, precum și grosimea corespunzătoare a foliei de laminare.

## Pregătire în vederea laminării la cald

- 1) Introduceți ștecărul aparatului de laminat în priză.
- 2) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit I/O ⑪ pentru a porni aparatul. LED-ul **COLD** ⑥ luminează.
- 3) Apăsați comutatorul selectiv ② pentru a seta grosimea dorită a foliei (80 MIC/125 MIC) (a se vedea și capitolul **Trepte de comutare**). LED-ul corespunzător **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ luminează intermitent.

Aparatul de laminat se încălzește la temperatura de operare. Imediat ce LED-ul corespunzător **80 MIC** ⑦/**125 MIC** ⑧ luminează, aparatul de laminat a atins temperatura de operare.

#### **i** Indicație

- Când aparatul ajunge la temperatura de operare, se aprinde LED-ul **80 MIC** ⑦, respectiv **125 MIC** ⑧. Pentru un rezultat uniform de laminare vă recomandăm, în special pentru foliile subțiri (sub 125 de microni) și dacă ați reglat o altă grosime a foliei, să începeți laminarea numai după un timp de așteptare de cca 2 - 3 minute.
- Între timp, se poate întâmpla ca LED-ul **80 MIC** ⑦, respectiv **125 MIC** ⑧ să se stingă și să se aprindă din nou.

Acest lucru înseamnă că aparatul își menține temperatura și încălzește din nou. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului

### ❗ Indicație

- Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în fig. 1.
-  Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat ca exemplu în fig. 2.

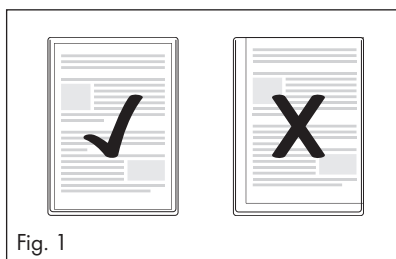


Fig. 1

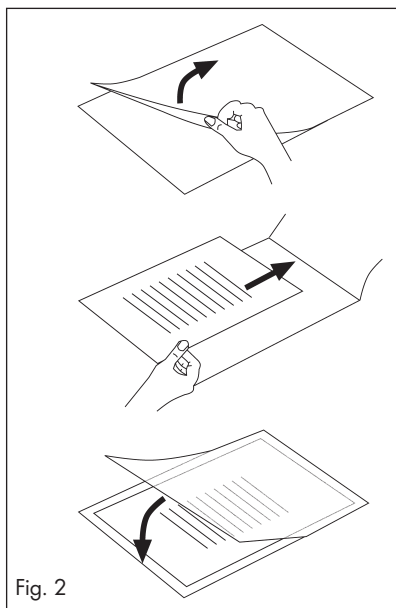


Fig. 2

- Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm să citiți capitolul **Procesul de laminare**.

## Pregătire pentru laminarea la rece

### ❗ ATENȚIE!

- Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a începe laminarea la rece. În caz contrar, rolele din interiorul aparatului rămân calde. Astfel, folia și documentul pot fi deteriorate!

- 1) Introduceți ștecărul aparatului de laminat în priză.
- 2) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit **I/O 11** pentru a porni aparatul. LED-ul **COLD 6** luminează.  
Ca alternativă selectați cu comutatorul selectiv **2** setarea **COLD**, dacă doriți să faceți trecerea de la o laminare la cald la o laminare la rece.
- 3) Introduceți documentul de laminat într-o folie cu o dimensiune corespunzătoare.

### ❗ Indicație

- Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în fig. 1.
-  Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat ca exemplu în fig. 2.
- Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm să citiți capitolul **Procesul de laminare**.

## Procesul de laminare

### ⓘ **ATENȚIE!**

- Asigurați-vă că în fața și în spatele aparatului de laminat rămâne loc suficient. În caz contrar, după laminare, folia de laminare nu poate ieși complet din aparatul de laminat. Folia laminată poate fi deteriorată.

- 1) Împingeți apoi ușor folia de laminare cu partea închisă în față lent și drept în fanta pentru introducerea manuală a foliei **5**. Acordați atenție astfel marcajelor (A4/A5). Introduceți folia de laminare, în funcție de format, între cele două marcaje corespunzătoare.

### ⓘ **Indicație**

- În cazul în care, cu toate acestea, folia este trasă înăuntru la un anumit unghi, utilizați comutatorul antiblocare **ABS 12** conform descrierii din capitolul **Comutatorul antiblocare (ABS)**.

- 2) Dacă ați introdus folia de laminare câțiva centimetri în fanta pentru introducerea manuală a foliei **5**, aceasta este preluată automat. Eliberați folia de laminare când observați că este trasă automat.
- 3) Folia laminată iese prin ieșirea foliei **10** a aparatului de laminat.

### ⓘ **Indicație**

- **Doar după laminarea la cald:** imediat ce folia laminată a părăsit ieșirea foliei **10** a aparatului de laminat, aceasta este caldă, iar forma i se poate modifica foarte ușor. De aceea, după laminare, lăsați folia de laminare să se răcească timp de un minut înainte de a o atinge.
- Pentru îmbunătățirea rezultatului de laminare, puteți așeza pe folia de laminare caldă o carte, un dosar cu acte sau alt obiect greu. Acesta obține astfel o suprafață netedă, perfectă.

- 4) Dacă nu doriți să demarați un alt proces de laminare, apăsați comutatorul Pornit/Oprit **I/O 11** pentru a porni aparatul. LED-ul corespunzător **6/7/8** se stinge.
- 5) Scoateți ștecărul din priză.

## Comutatorul antiblocare (ABS)

### ⓘ **Indicație**

- La începutul procesului de laminare, folia de laminare poate fi trasă oblic sau se poate bloca în interiorul aparatului.
- 1) Mențineți apăsat comutatorul antiblocare **ABS 12**. Folia nu mai poate fi trasă.
  - 2) Scoateți folia de laminare din fanta pentru introducerea manuală a foliei **5** și eliberați din nou comutatorul antiblocare **ABS 12**.
  - 3) Începeți din nou procesul de laminare.

## Funcția de tăiere

### ⓘ **Indicație**

- După laminare, nu tăia i foliile până când dispozitivul nu s-a răcit.
- La tăierea documentelor, în șina de tăiere **3** pot rămâne benzi de hârtie, care sunt greu de îndepărtat.

- 1) Împingeți capul de tăiere **4** până la opri-tor. Capul de tăiere **4** poate fi împins până la ambele capete ale șinei de tăiere **3**.
- 2) Aduceți hârtia/folia sub șina de tăiere **3**.
- 3) Folosiți marcajele de pe liniarul de tăiere **1** pentru a orienta cu exactitate hârtia/folia dacă doriți, de exemplu, să scurtați sau să tăiați oblic (a se vedea fig. 3 și 4).

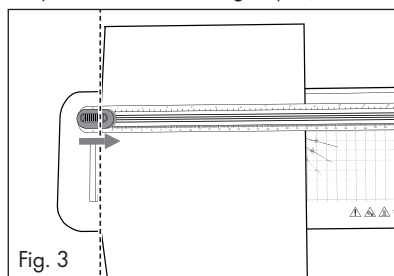


Fig. 3

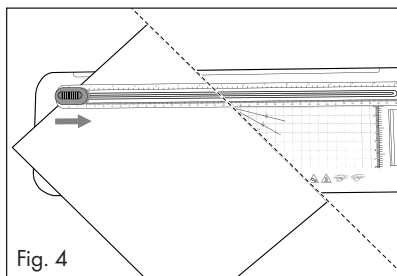


Fig. 4

- 4) Țineți hârtia/folia cu o mână în poziție sigură.
- 5) Pentru tăiere apăsați în jos capul de tăiere **4** cu cealaltă mână și împingeți-l dintr-o singură mișcare de-a lungul șinei de tăiere **3** peste hârtie/folie.

## Utilizarea dispozitivului de rotunjire a colțurilor

### **i** Indicație

- Așeza i rotunjitorul a colțurilor **9** pe o masă pentru o prindere mai bună atunci când îl utiliza i.
- 1) Scoateți dispozitivul de rotunjire a colțurilor **9** din aparat.
- 2) Introduceți un colț al hârtiei/foliei în dispozitivul de rotunjire a colțurilor **9**.
- 3) Închideți dispozitivul de rotunjire a colțurilor **9**.
- 4) Repetați procedura pentru toate colțurile hârtiei/foliei pe care doriți să le rotunjiți.
- 5) Împingeți dispozitivul de rotunjire a colțurilor **9** cu partea inferioară în interior și partea îngustă în față înapoi în totalitate în aparat.

## Golirea dispozitivului de rotunjire a colțurilor

- 1) Pentru golirea dispozitivului de rotunjire a colțurilor **9** rotiți-l și dați jos capacul de pe partea inferioară.
- 2) Goliți conținutul într-un recipient pentru deșeuri.
- 3) Fixați din nou capacul pe dispozitivul de rotunjire a colțurilor **9**.

## Curățarea

### **⚠ PERICOL!**

- Înainte de începerea curățării scoateți ștecărul din priză.
- Asigurați-vă că la curățare nu se va infiltra umezeală în aparat.
- Nu introduceți componentele aparatului în apă sau alte lichide!
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.

### **⚠ PRECAUȚIE!**

- Aparatul de laminat se încălzește la laminarea la cald. Așteptați câteva minute după oprire până când aparatul de laminat s-a răcit înainte de a atinge suprafața aparatului. Pericol de arsuri!

### **⚠ ATENȚIE!**

- Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corozive, deoarece acestea pot deteriora suprafața carcasei.
- ◆ Curățați suprafața carcasei cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent blând. Lăsați suprafața aparatului să se usuce în întregime înainte de a-l utiliza din nou.

## Curățarea rolor

La fiecare proces de laminare, pe roleele din interiorul aparatului se depun resturi de material. Din cauza depunerilor, capacitatea aparatului se diminuează cu timpul. De aceea, este indicat să curățați roleele din interiorul aparatului la intervale regulate de timp după utilizare sau imediat ce rezultatul laminării este afectat. În acest scop procedați după cum urmează:

- 1) Pregătiți aparatul așa cum este descris în capitolul **Pregătire în vederea laminării la cald**. Setați cu ajutorul comutatorului selectiv **2** grosimea foliei **80 MIC** sau **125 MIC**. Selectarea grosimii foliei se face după preferință. Așteptați până când LED-ul corespunzător **80 MIC 7/** **125 MIC 8** luminează.

2) Glisiți încet o foaie de hârtie DIN A4 sau DIN A5 (grosime maximă de 0,5 mm), îndoită pe mijloc, fără folie și cu îndoitura înainte, în fanta pentru introducerea manuală a foliei **5**.

3) Eliberați foaia imediat ce observați că este preluată automat. Impuritățile de pe rolele din interiorul aparatului de laminat se vor lipi astfel pe foaie. Foaia va ieși prin ieșirea foliei **10** a aparatului de laminat.

4) Reluați procesul de curățare de mai multe ori. De fiecare dată utilizați o coală de hârtie nouă, curată. Atunci când pe foaie nu se mai văd impurități, înseamnă că rolele din interiorul aparatului de laminat sunt curățate.

## Depozitarea

- ◆ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a razelor soarelui.

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei

2012/19/EU. Această directivă

stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind

astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri

(a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 484161\_2501 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 484161\_2501.

## Service-ul



**Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 484161\_2501

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Съдържание

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                   | <b>38</b> |
| <b>Употреба по предназначение</b>                                  | <b>38</b> |
| <b>Използвани предупредителни указания и символи</b>               | <b>38</b> |
| <b>Указания за безопасност</b>                                     | <b>39</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране</b> | <b>41</b> |
| <b>Описание на уреда</b>                                           | <b>41</b> |
| <b>Технически данни</b>                                            | <b>41</b> |
| <b>Разполагане</b>                                                 | <b>42</b> |
| <b>Обслужване и работа</b>                                         | <b>42</b> |
| Подходящи джобове за ламиниране                                    | 42        |
| Степени на включване                                               | 42        |
| Подготовка за горещо ламиниране                                    | 42        |
| Подготовка за студено ламиниране                                   | 43        |
| Процес на ламиниране                                               | 44        |
| Превключвател за деблокиране (ABS)                                 | 44        |
| Функция за рязане                                                  | 44        |
| Използване на ъгловия закръглител                                  | 45        |
| <b>Почистване</b>                                                  | <b>45</b> |
| <b>Съхранение</b>                                                  | <b>46</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                       | <b>46</b> |
| Предаване на уреда за отпадъци                                     | 46        |
| Предаване на опаковката за отпадъци                                | 46        |
| <b>Гаранция</b>                                                    | <b>47</b> |
| Сервизно обслужване                                                | 48        |
| Вносител                                                           | 48        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Винаги съхранявайте ръководството за потребителя за справка в близост до продукта. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за горещо и студено ламиниране на документи от хартия или картон в частни домакинства. Освен това е възможно рязане на документите. Той не е предназначен за използване с други материали.

Този уред не е предназначен за професионална или промишлена употреба. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

## Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>ОПАСНОСТ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.            |
|    | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.       |
|    | <b>ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване. |
|    | <b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.                              |
|  | <b>Указание:</b> Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.                                                                                                                              |
|  | Важно указание                                                                                                                                                                                                          |
|  | Не вкарвайте джоба за ламиниране отворен                                                                                                                                                                                |
|  | Не вкарвайте джоба за ламиниране накриво                                                                                                                                                                                |
|  | Променлив ток/Променливо напрежение                                                                                                                                                                                     |

## Указания за безопасност

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**



#### **Подвижни части!**

Дръжте частите на тялото си далеч от движещи се части. Съществува опасност от притискане!



#### **Повишено внимание! Гореща повърхност!**

Не докосвайте повърхността на уреда по време на работа. По време на работа повърхността на уреда се нагрива.

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Съществува опасност от токов удар.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При непрофесионално извършени ремонти могат да възникнат значителни опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Никога не използвайте уреда с повреден мрежов кабел. Съществува опасност от токов удар.
- Не използвайте удължители или разклонители, които не отговарят на необходимите изисквания за безопасност.
- До контакта трябва да има лесен достъп, за да е възможно лесно изключване на мрежовия кабел в случай на необходимост.

- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- По принцип горещо ламиниране не трябва да се използва при възпламеними, чувствителни към нагряване и/или разтопяващи се материали, както и при изображения върху топлочувствителна хартия, респ. материал, чийто цвят, респ. качество се променят под въздействието на топлина.
- По принцип ценни, уникални документи не трябва да се ламинират. Въпреки че уредът съответства на всички приложими нормативи/стандарти за безопасност, неправилно функциониране никога не може да бъде изключено изцяло. Неправилно функциониране на уреда може да доведе до повреди на ламинирания документ.
- Не допускате деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.
- В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифицирани специалисти.
-  Уредът е подходящ за работа само в затворени помещения.

## Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- 1 ламинатор с режеща приставка, която може да се поставя допълнително
- 1 ъглов закръглител (прибран в уреда)
- 10 джоба за ламиниране DIN A4 за горещо ламиниране (80 микрона)
- 10 джоба за ламиниране DIN A5 за горещо ламиниране (80 микрона)
- 10 джоба за ламиниране за визитни картички с размер 8,5 x 5,5 cm за горещо ламиниране (80 микрона)
- настоящото ръководство за потребителя

### ① Указание

- Извадете уреда, джобовете за ламиниране и ръководството за потребителя от опаковката.
- Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа от уреда.
- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).

## Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Линеал за рязане
- 2 Превключвател за горещо/студено ламиниране/дебелина на фолиото
- 3 Режеща шина
- 4 Режеща глава
- 5 Прорез за ръчно подаване на фолиото (отпред)

- 6 Светодиод **COLD**
- 7 Светодиод **80 MIC**
- 8 Светодиод **125 MIC**
- 9 Ъглов закръглител (може да се прибира в уреда)
- 10 Прорез за извеждане на фолиото (отзад)
- 11 Превключвател за включване/изключване **I/O**
- 12 Превключвател за деблокиране **ABS**

## Технически данни

|                                              |                                                                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Работно напрежение                           | 220 - 240 V ~, 50 Hz                                                       |
| Консумиран ток                               | 1,3 A                                                                      |
| Консумирана мощност                          | 300 W                                                                      |
| Консумация на мощност при нулево натоварване | ≤ 0,5 W                                                                    |
| Клас на защита                               | II/□<br>(двойна изолация)                                                  |
| Ширина на фолиото                            | макс. 230 mm                                                               |
| Дебелина на фолиото при горещо ламиниране    | макс. 125 микрона                                                          |
| Дебелина на фолиото при студено ламиниране   | макс. 200 микрона                                                          |
| Капацитет на рязане на режещата приставка    | макс. 3 листа 80 g/m <sup>2</sup> или един ламиниран документ (80 микрона) |

## Разполагане

За безопасна и безаварийна експлоатация на уреда мястото за разполагане трябва да отговаря на следните условия:

- ◆ Разположете уреда върху стабилна, равна и хоризонтална основа.
- ◆ Разположете уреда така, че пред и зад ламинатора да има достатъчно място. Джобът за ламиниране трябва да може да се вкарва безпроблемно изцяло в ламинатора и отново да се извежда.
- ◆ Не използвайте уреда в гореща, мокра или много влажна обкръжаваща среда или в близост до горими материали.
- ◆ До контакта трябва да има лесен достъп, за да е възможно лесно изключване на мрежовия кабел в случай на необходимост.

## Обслужване и работа

### Подходящи джобове за ламиниране

За горещо ламиниране можете да използвате джобове за ламиниране с ширина до 230 mm и максимална дебелина от 125 микрона. Обърнете внимание, че всеки джоб за ламиниране може да бъде използван само веднъж за ламиниране.

#### и Указание

- За горещо ламиниране използвайте единствено джобове за ламиниране, които са предвидени изрично за горещо ламиниране.
- За студено ламиниране използвайте единствено джобове за ламиниране, които са предвидени изрично за студено ламиниране.
- Обърнете внимание, че включените в окомплектовката на доставката джобове за ламиниране са подходящи единствено за горещо ламиниране.

## Степени на включване

| Превключвател ② | Дебелина на фолиото за ламиниране |
|-----------------|-----------------------------------|
| 80 MIC          | > 60 – 80                         |
| 125 MIC         | 85 – 125                          |
| COLD            | до 200                            |

#### и Указание

- При снимки върху гланцирана фотохартия трябва да се избере настройката **125 MIC**, както и съответната дебелина на фолиото за ламиниране.

## Подготовка за горещо ламиниране

- 1) Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- 2) Натиснете превключвателя за включване/изключване **I/O ⑪**, за да включите уреда. Светодиодът **COLD ⑥** свети.
- 3) Натиснете превключвателя ②, за да настроите желаната дебелина на фолиото (80 MIC/125 MIC) (вж. също глава **Степени на включване**). Съответният светодиод **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** мига. Ламинаторът се загрява до работна температура. Веднага щом съответният светодиод **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** светне, ламинаторът е достигнал своята работна температура.

#### и Указание

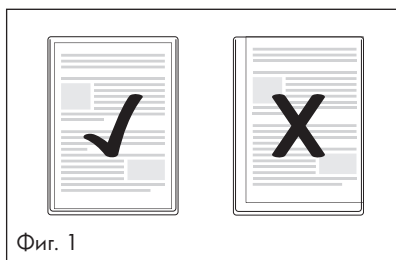
- Достигането на работната температура се индикира чрез светване на светодиода **80 MIC ⑦**, респ. **125 MIC ⑧**. За по-равномерен резултат от ламинирането препоръчваме, особено при по-тънки фолия (под 125 микрона) и при настройка на друга дебелина на фолиото, да започнете ламинирането едва след допълнително време за изчакване от около 2 – 3 минути.
- Междувременно е възможно светодиодът **80 MIC ⑦**, респ. **125 MIC ⑧** непрекъснато да угасва и светва отново.

Това означава, че уредът поддържа температурата и загрява допълнително.

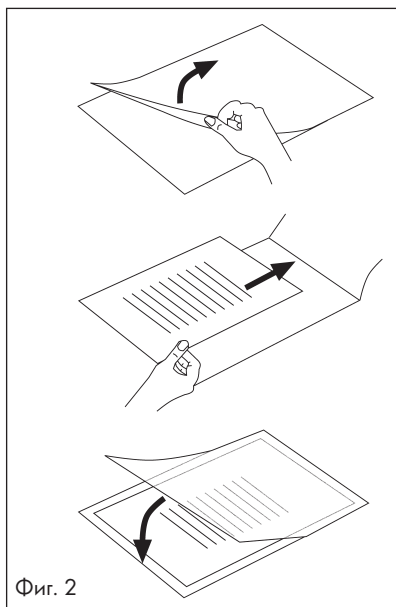
Това не е неправилно функциониране на уреда! Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб за ламиниране с подходящ размер.

**❗ Указание**

- Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо края на джоба, както е показано на фиг. 1.
-  Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано например на фиг. 2.



Фиг. 1



Фиг. 2

- За допълнителна информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.

## Подготовка за студено ламиниране

**❗ ВНИМАНИЕ!**

- След горещо ламиниране първо оставете уреда да се охлади изцяло, преди да започнете студено ламиниране. В противен случай ролките във вътрешността на уреда са все още горещи. Това може да доведе до повреждане на джоба и документа за ламиниране!

- 1) Включете щепсела на ламинатора в контакт.
- 2) Натиснете превключвателя за включване/изключване **I/O 11**, за да включите уреда. Светодиодът **COLD 6** свети. Алтернативно с превключвателя **2** изберете настройката **COLD**, когато желаете да превключите от горещо ламиниране към студено ламиниране.
- 3) Поставете подлежащия на ламиниране документ в джоб за ламиниране с подходящ размер.

**❗ Указание**

- Внимавайте всички краища на документа да са на разстояние от минимум два милиметра спрямо края на джоба, както е показано на фиг. 1.
-  Уверете се, че се използва само един джоб за ламиниране. Разгърнете го предварително, както е показано например на фиг. 2.
- За допълнителна информация относно процеса на ламиниране прочетете глава **Процес на ламиниране**.

## Процес на ламиниране

### ❗ ВНИМАНИЕ!

- Осигурете достатъчно място пред и зад ламинатора. В противен случай след ламинирането джобът за ламиниране не може да се изведе напълно от ламинатора. Ламинираният джоб може да се повреди.

- 1) Вкарайте бавно джоба за ламиниране със затворената страна напред и право в прореза за ръчно подаване на фолиото ❸. При това вземете под внимание маркировките (A4/A5). Вкарайте джоба за ламиниране в зависимост от формата централно между двете съответни маркировки.

### ❗ Указание

- Ако фолиото бъде изтеглено накриво, използвайте превключвателя за деблокиране **ABS 12**, както е описано в глава **Превключвател за деблокиране (ABS)**.
- 2) След като сте вкарали джоба за ламиниране няколко сантиметра навътре в прореза за ръчно подаване на фолиото ❸, той се изтегля автоматично по-навътре. Пуснете джоба за ламиниране, когато усетите, че той се изтегля автоматично.
  - 3) Готовият ламиниран джоб се извежда от прореза за извеждане на фолиото ❿ на ламинатора.

### ❗ Указание

- **Само след горещо ламиниране:**  
Когато готовият ламиниран джоб се извежда от прореза за извеждане на фолиото ❿ на ламинатора, той е горещ и може да промени леко формата си. Затова след ламиниране оставете ламинирания джоб да се охлади няколко минути, преди да го докоснете.

- За подобряване на резултата от ламинирането можете да притиснете горещия джоб за ламиниране с книга, класъор или друг тежък, равен предмет. Така повърхността му става безупречно гладка.

- 4) Ако не желаете да стартирате следващ процес на ламиниране, натиснете превключвателя за включване/изключване **I/O 11**, за да изключите уреда. Съответният светодиод ❻/❼/❽ угасва.
- 5) Издърпайте щепсела от контакта.

## Превключвател за деблокиране (ABS)

### ❗ Указание

- В началото на процеса на ламиниране е възможно изтегляне накриво или засядане на джоба за ламиниране във вътрешността на уреда.

- 1) Дръжте натиснат превключвателя за деблокиране **ABS 12**. Фолиото не се изтегля повече.
- 2) Извадете джоба за ламиниране от прореза за ръчно подаване на фолиото ❸ и отново отпуснете превключвателя за деблокиране **ABS 12**.
- 3) Започнете отново процеса на ламиниране.

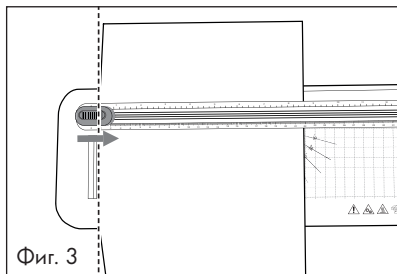
## Функция за рязане

### ❗ Указание

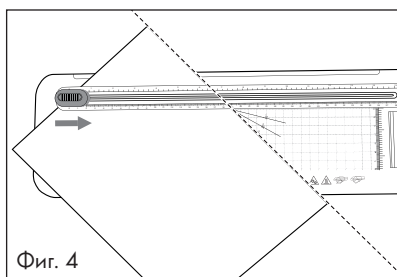
- Изрежете фолиото до определения размер едва след ламинирането, когато уредът се е охладил.
- При рязане на документи в режещата шина ❸ евентуално могат да останат хартиени ивици, които се отстраняват много трудно.

- 1) Тласнете режещата глава ❹ до упор. Режещата глава ❹ може да се тласне до двата края на режещата шина ❸.
- 2) Прокарайте хартията/фолиото под режещата шина ❸.

- 3) Използвайте маркировките върху линейла за рязане **1**, за да подравните точно хартията/фолиото, когато желаете например да скъсите или да отрежете под наклон (вж фиг. 3 и 4).



Фиг. 3



Фиг. 4

- 4) Дръжте стабилно хартията/фолиото с едната ръка.
- 5) За отрязване натиснете надолу режещата глава **4** с другата ръка и я прокарайте през хартията/фолиото с едно движение по продължение на режещата шина **3**.

## Използване на ъгловия закръглител

### и Указание

- За по-голяма стабилност поставете ъгловия закръглител **9** върху маса, когато го използвате.

- 1) Извадете ъгловия закръглител **9** от уреда.
- 2) Вкарайте един ъгъл на хартията/фолиото в ъгловия закръглител **9**.
- 3) Стиснете ъгловия закръглител **9**.

- 4) Повторете процеса за всички ъгли на хартията/фолиото, които желаете да закръглите.
- 5) Тласнете ъгловия закръглител **9** с долната страна навътре и стесняващата се страна напред отново изцяло в уреда.

## Изпразване на ъгловия закръглител

- 1) За изпразване обърнете ъгловия закръглител **9** и издърпайте капака от долната страна.
- 2) Изпразнете съдържанието в контейнер за отпадъци.
- 3) Закрепете отново капака на ъгловия закръглител **9**.

## Почистване

### ⚠ ОПАСНОСТИ

- Издърпайте щепсела от контакта, преди да започнете с почистването.
- Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага.
- Никога не потапяйте части на уреда във вода или други течности!
- Никога не отваряйте корпуса на уреда.

### ⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Ламиначният уред се нагрява при горещо ламиниране. След изключване изчакайте няколко минути, докато ламиначният уред се охлади, преди да докоснете повърхността на уреда. Съществува опасност от изгаряне!

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.
- ◆ Почиствайте повърхността на корпуса с леко навлажнена кърпа и мек миещ препарат. Оставете повърхността на уреда да изсъхне напълно, преди да използвате отново уреда.

## Почистване на ролките

При всеки процес на ламиниране по ролките във вътрешността на ламинатора се наслагват замърсявания. С течение на времето това води до понижаване на ефективността на ламинатора. Затова редовно почиствайте ролките във вътрешността на ламинатора след употреба или веднага щом се влоши резултатът от ламинирането. За целта постъпете, както следва:

- 1) Подгответе уреда, както е описано в глава

### Подготовка за горещо ламиниране.

С превключвателя **2** настройте дебелината на фолиото **80 MIC** или **125 MIC**. Изборът на дебелината на фолиото е произволен. Изчакайте, докато съответният светодиод **80 MIC 7/125 MIC 8** светне.

- 2) Бавно вкарайте в прореза за ръчно подаване на фолиото **5** сгънат в средата лист хартия DIN A4 или DIN A5 (максимална дебелина 0,5 mm) без джоб за ламиниране и с прегъвката напред.
- 3) Пуснете листа, когато усетите, че той се изтегля автоматично. Така замърсяванията по ролките във вътрешността на ламинатора се фиксират върху листа хартия. Хартията се извежда от прореза за извеждане на фолиото **10** на ламинатора.
- 4) Повторете няколко пъти почистването. Всеки път използвайте нов, чист лист хартия. Когато по хартията повече не се виждат замърсявания, ролките във вътрешността на ламинатора са почистени.

## Съхранение

- ◆ Оставете уреда да се охлади, преди да го приберете.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина.

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

### Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведения от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 484161\_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

**BG** България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 484161\_2501

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

# Inhaltsverzeichnis

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                           | <b>50</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>         | <b>50</b> |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>  | <b>50</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                  | <b>51</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> | <b>53</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                   | <b>53</b> |
| <b>Technische Daten</b>                     | <b>53</b> |
| <b>Aufstellen</b>                           | <b>54</b> |
| <b>Bedienung und Betrieb</b>                | <b>54</b> |
| Geeignete Folientaschen                     | 54        |
| Schaltstufen                                | 54        |
| Heißlaminieren vorbereiten                  | 54        |
| Kaltlaminieren vorbereiten                  | 55        |
| Laminiervorgang                             | 56        |
| Anti-Blockier-Schalter (ABS)                | 56        |
| Schneidfunktion                             | 56        |
| Eckenabrunder verwenden                     | 57        |
| <b>Reinigung</b>                            | <b>57</b> |
| <b>Aufbewahrung</b>                         | <b>58</b> |
| <b>Entsorgung</b>                           | <b>58</b> |
| Gerät entsorgen                             | 58        |
| Verpackung entsorgen                        | 58        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>  | <b>59</b> |
| Service                                     | 60        |
| Importeur                                   | 60        |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|    | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|    | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|    | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |
|  | Wichtiger Hinweis                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Folientasche nicht aufgeklappt einführen                                                                                                                                                                                               |
|  | Folientasche nicht schräg einführen                                                                                                                                                                                                    |
|  | Wechselstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                 |

## Sicherheitshinweise

### ⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



#### **Bewegte Teile!**

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



#### **Vorsicht! Heiße Oberfläche!**

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

## Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten Größe 8,5 x 5,5 cm zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

### **i Hinweis**

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1** Schneidelineal
- 2** Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/  
Folienstärke
- 3** Schneideschiene
- 4** Schneidekopf
- 5** Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- 6** LED **COLD**
- 7** LED **80 MIC**
- 8** LED **125 MIC**
- 9** Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- 10** Folienausgabe (hinten)
- 11** Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- 12** Anti-Blockier-Schalter **ABS**

## Technische Daten

|                                         |                                                                                                                |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung                        | 220–240 V ~, 50 Hz                                                                                             |
| Stromaufnahme                           | 1,3 A                                                                                                          |
| Leistungsaufnahme                       | 300 W                                                                                                          |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast          | ≤ 0,5 W                                                                                                        |
| Schutzklasse                            | II / <br>(Doppelisolierung) |
| Folienbreite                            | max. 230 mm                                                                                                    |
| Folienstärke Heißlaminieren             | max. 125 Mikron                                                                                                |
| Folienstärke Kaltlaminieren             | max. 200 Mikron                                                                                                |
| Schneidekapazität des Schneideaufsatzes | max. 3 Blatt 80g/m <sup>2</sup><br>oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)                                   |

## Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Bedienung und Betrieb

### Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

#### **i** Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

## Schaltstufen

| Wahlschalter ② | Laminierfolienstärke |
|----------------|----------------------|
| 80 MIC         | > 60–80              |
| 125 MIC        | 85–125               |
| COLD           | bis 200              |

#### **i** Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

## Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ⑪**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.
- 3) Drücken Sie den Wahlschalter **②**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** blinkt.

Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC ⑦/125 MIC ⑧** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

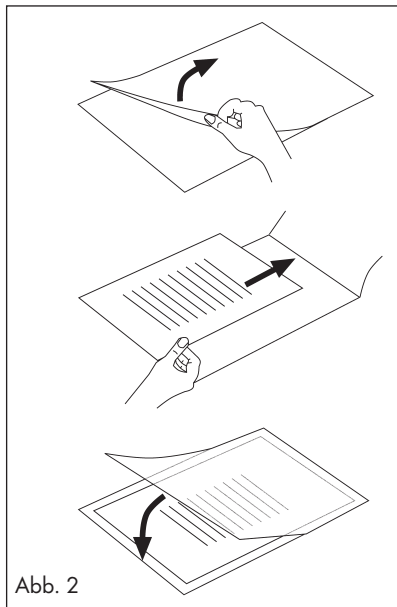
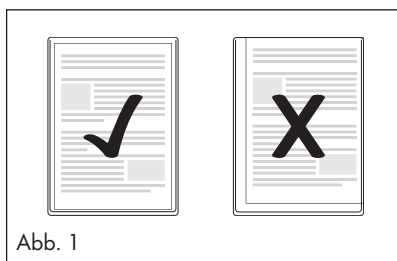
#### **i** Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2–3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC ⑦** bzw. **125 MIC ⑧** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt.

Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!  
Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

**i Hinweis**

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.



- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-  
vorgang**.

## Kaltlaminieren vorbereiten

**! ACHTUNG!**

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
  - 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O ①**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD ⑥** leuchtet.  
Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **②** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
  - 3) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

**i Hinweis**

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶  Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminier-  
vorgang**.

## Laminiervorgang

### ⓘ **ACHTUNG!**

- Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

### ⓘ **Hinweis**

- Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.

- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
- 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.

### ⓘ **Hinweis**

- **Nur nach dem Heißlaminieren:**  
Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 11**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.

- 5) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Anti-Blockier-Schalter (ABS)

### ⓘ **Hinweis**

- Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 12** wieder los.
- 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

## Schneidfunktion

### ⓘ **Hinweis**

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **3** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **4** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **4** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **3** geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **3** durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelineal **1**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).

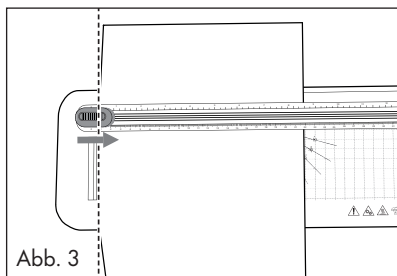


Abb. 3

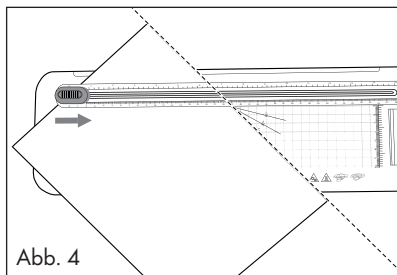


Abb. 4

- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf ④ mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene ③ über das Papier/die Folie.

## Eckenabrunder verwenden

### ① Hinweis

- Legen Sie den Eckenabrunder ⑨ für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.

- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder ⑨ aus dem Gerät.
- 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder ⑨ ein.
- 3) Drücken Sie den Eckenabrunder ⑨ zusammen.
- 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.

- 5) Schieben Sie den Eckenabrunder ⑨ mit der Unterseite nach innen zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

## Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunders ⑨, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder ⑨.

## Reinigung

### ⚠ GEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

### ⚠ VORSICHT!

- Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrühungsgefahr!

### ⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

## Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminiieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter **2** die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A4 oder DIN A5 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folieneinzufuhr **5** ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe **10** des Laminiergerätes ausgegeben.
- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

## Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

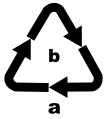


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484161\_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484161\_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 484161\_2501

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Stand der Informationen:  
05 / 2025 · Ident.-No.: TLG300C2-042025-1

---

IAN 484161\_2501